

海外南开人 NANKAI OVERSEAS

允公允能 日新月异



NANKAI ALUMNI ASSOCIATION IN AMERICA

第 46 期

*** 所登函稿不代表本刊立场 ***

2011 年 6 月 1 日

南开人关爱《海外南开人》

田 生（生物学系）组稿

这篇短文是伍语生回函（email）宋志强，三言两语却引起了解景田的兴趣，将其整理成文，景田和语生都是生物系，于是就出现了‘田生’这个‘作者’。编辑部内的故事供我南开学友一笑。

正当何振宇，解景田两位责任编辑着力于《海外南开人》第 46 期之际，读到宋志强的 email，很幽默、调皮、用词别出心裁，也令人感慨。‘祝贺我们《海外南开人》编辑部在从“土 8 路”到“正规军”的道路上昂首阔步。’这个“8”用得真是别出心裁，微妙微俏，这是一个洋 8 字，《海外南开人》又成了土八路！

从 2000 年《海外南开人》创刊以来，已经 11 年了。创刊初期在纽约许多老校友的呵护下，艰难起步、摇摇晃晃地走到今天！她像一朵紫罗兰，高雅、诚实、永恒的爱。土中带洋；洋中含土。有些人愿驻足看看，有的人想摘下来闻闻；

来函来稿请email给：

纽约 (New York) :
伍语生 talktowu@yahoo.com
武 迪 deedee.wu@yahoo.com
旧金山湾区 (San Francisco) :
喻文欣 wenxin3573@gmail.com
郝存生 cunshenghao@yahoo.com ;
波士顿 (Boston) :
宋志强 songcharle@gmail.com
特拉华州 (Delaware) :
郭浩宇 haoyu.guo@gmail.com.
芝加哥 (Chicago) :
何振宇 normanho88@gmail.com
解景田 jtxie@hotmail.com
亚特兰大 (Atlanta) :
周靖人 jingrenzhou@gmail.com
网站: <http://www.nkaa.org>
《海外南开人》編輯委員會

本期责任编辑：	何振宇	解景田
南开人关爱《海外南开人》	田 生	P. 1
美食健身踏青野餐会	喻文欣	P. 2
辛亥革命是先驱	伍语生	P. 6
“艰苦卓绝”国立西南联合大学的校训	解景田	P. 8
缅怀我在哈佛时代的几位权威教授	言木彬	P. 10
海外海内 一心报国	记南开校友于效英	高东山 P. 11
奥德赛黎明行动	赵景伦	P. 14
满江红	川 迟	P. 16
英译中	谷雁翔	P. 17
中译英	刘英敏	P. 17
中译英	锦 瑟	诚 琬 P. 18

摘下来怕人骂，驻足一看又久久地不愿离去 思索，留涟。

老校友王文田晚年独自一人在纽约，没有人照顾，日子过得很苦。但是她精神矍铄，一直都在为纪念张伯苓老校长与南开校友会的活动而奔走。直到去世，她都没有忘记母校，还将遗产捐出，在南开设立了“王文田、李书华奖学金”，用以奖励物理学院与文科各学院的优秀本科生。她时刻心系母校发展，是一个被“南开情结”紧紧笼罩的、无愧于热爱母校的人。当年《海外南开人》初办时，她曾多次关心，希望能把《海外南开人》办下去。

前会长喻娴才，余佩芝大姐等许多人都十分关心《海外南开人》，张素初大姐西归前不久还亲口向我表达她想读到《海外南开人》的愿望；有的校友将他（她）喜爱的一期《海外南开人》珍藏。不少校友指明向《海外南开人》捐款。

《海外南开人》的编辑，没有人提出任何要求，只有埋头贡献。这是什么精神？这就是南开精神。允公允能，日新月异。能因公而奉献，但是如何能日新月异呢？深值我们的《海外南开人》编辑部深思。深信，我们都在思考.....

美食健身踏青野餐会

喻文欣（1990届 化学系）

2011年4月30日，星期六，Castro Valley Lake Chabot。旧金山湾区南开校友会（NAA-SFBA）、硅谷天津大学校友会(SVTUAA)、海外华人高新技术协会(OCAHT)和中国高等院校校友会联合会(UCAA)成功举办了主题为美食健身踏青野餐会。来自各个组织百余人参加了聚会。

清晨何止是春寒料峭，应该是寒风凛冽，星期六的六点多钟，大家还在熟睡的时候，南开校友会副会长刘薇已来到湖畔为大家占领最佳地势，随后会长喻文欣和副会长李建也提前来到现场。

到了十点时候，风势减退，大家捧着大盘小罐来到了现场。吉林大学校友会的会长Michal Li带着夫人，也带来了十岁的儿子Steven。小小的Steven立刻承接了接待来客，协助登记的任务，为大家指路，写名字。不乏其父之风范，有其父必有其子。

人们三五成群，不管是沿湖漫步，还是围在一起聊天，都是兴致盎然。校联会主席张津秋带

着做饼的炉子和锅，现场为大家烙饼。创会主席林昇恒带着自制蛋糕来了，还为大家带来小礼物。不少华人领袖到场。十二点整，校联会主席张津秋和创会主席林昇恒为大家讲话。华体会总执行长李竞芬及万惠冬也代表欣欣教育基金会兴致勃勃地参加了聚会，李竞芬讲了话。前任主席朱晴和南开前校友会会长梁毅都来到现场。北京大学校友会财务长黄鑫也偕同全家来到现场。



开吃啰！



美食竞赛开始了。可以看得出每个家庭都为此次聚会拿出了看家的本事。不管是菜，汤还是甜点，都是色香味俱全。大家拿到选票后，真是很难抉择。最后获奖的四位嘉宾是：第一名：李建的母亲，切糕。第二名：马兴，干烧鱼。第三名：周清，豆沙蟹壳黄，第四名：万惠冬，醉鸡。李建母亲技压群雄，现场为大家讲菜谱。老人家自动放弃奖品。还记得去年的羊肉串吗？那里面就有老人家的心血哦！今年老人家带来三道大菜。



李建赞助奖品，现场向获奖者马兴颁奖。



Dublin向日葵 中文学校功夫队表演把现场推向高潮。

美食大比拼之间还穿插着向日葵中文学校的功夫表演。刀、棍、拳、剑、扇，应有尽有，好戏连台，让人目不暇接。

又该上船游湖了。由于报名人数很多，我们增加了一班船，还是不能满足所有需要。南开校友会副会长李建把自己定下的名额让了出来，让所有等到最后的朋友如愿以偿。一个小时的航程，大家看到美景不可胜收，难得在这近在咫尺的湾区能如此接近自然，而且还是和如此多的朋友同行，湖是如此的蓝，航行中经过芦苇荡，绿丛中看到小鹿在跳跃，湖中看到野鸭在畅游，乌龟在游水，偶尔看到岸上的人钓到一尺多的大鱼，更是惊呼一片……

再次感谢各位的支持，不妥之处请见谅。



乘船游湖 湖好蓝 张津秋摄

有关链接：美食健身踏青野餐会（Potluck Party）

https://picasaweb.google.com/112434715955014824881/LakeChabotRegionalParkParty02?authkey=Gv1sRgCIDBxZ3e_9uR3gE# 由校联会主席张津秋摄影

https://picasaweb.google.com/wenxin3573/May12011?authkey=Gv1sRgCJ3GwoLI_IDFZA# 由旧金山湾区南开校友会孙自明摄影并提供。http://youtu.be/a3YM_KlpMjk 由旧金山湾区南开校友会孙自明摄影并提供不能忘记我们的赞助者：

李建-旧金山湾区南开校友会

Mary Li -Loan Consultant 电话：（408）912-6220

Ms Zhao-Dublin Sunflower Learning Center（向日葵中文学校）电话：（510）378-1129

李金福牙医诊所Jinfu Li DDS Tel: (925)829-9899 jinfulidds@yahoo.com 6129 Dublin Blvd Ste B Dublin, CA 94568

辛亥革命是中华民族走向统一、复兴的先驱

记“辛亥革命一百周年纪念图片展览暨座谈会”

伍语生（1958届）



会后部分与会者合影留念

前排左起:伍语生, 黄哲操, 谢刚(纽约华人社团联席会主席), 王敏(纽约总领馆领事),
陈永锦(洪门致公堂主席), 花俊雄(和平统一促进会主席)。

后排左起:娄月(纽约总领馆领事), 朱立创, 陈建明(洪门致公堂), 陈梅, 徐达凯, 张大莲。

今天(2011年5月1日), 纽约华人社团联席会, 纽约中国和平统一促进会, 美国洪门致公总堂在纽约皇后区共同主办“辛亥革命一百周年纪念图片展览暨座谈会”。座谈会的入口处, 挂着黄兴的对联: “悼黄花岗七十二烈士”:

七十二健儿 酣战春云湛碧血
四百兆国子 愁看秋雨湿黄花

注解: 湛: 流, 溅。

与会学者黄哲操教授当场散发了烈士林觉民《与妻书》全文，其开始的头一段，就使人感动得两行热泪，林觉民烈士写道：“意映卿卿如晤：吾今以此书与汝永别矣！吾作此书时，尚是世中一人；汝看此书时，吾已成为阴间一鬼。吾作此书时，泪珠与笔墨齐下，不能竟书而欲搁笔，又恐汝不察吾衷，谓吾忍舍汝而死，谓吾不知汝之不欲吾死也，故遂忍悲为汝言之。”……林觉民烈士的绝命书，与会者无不感动。黄教授当场建议林觉民烈士的《与妻书》应当选入现在的中学语文课本。

与会学者林耀坤在发言中还自告奋勇为大家独唱了《黄花岗烈士纪念歌》，其歌词是：“看黄花岗上，民族的先锋，把生命敲响革命的血钟。正春光明媚、杨柳依依，谁愿永别父母与妻儿？黄花开、黄花落，斯人一去永不回。但愿我四万万五千万同胞齐起来，踏着先烈奋斗牺牲的血路，振救中华、保卫中华，大中华永生！”

整个座谈会开得既紧凑又生动。实在是一次十分成功的座谈会。

100年前、统治了中国260多年的清王朝已经腐朽没落，列强纷纷入侵。中国面临生死垂危的关头爆发了辛亥革命。

辛亥革命的深远的历史意义在于它推翻了已经腐朽没落的、已经统治了中国260多年的清王朝，结束了中国2000多年的封建专制制度。辛亥革命是给封建专制制度致命的一击，它推动了历史的进程。辛亥革命使反封建的意识深入人心，致使像军阀袁世凯，乃至溥仪之流复辟帝制的妄想都在人民的反对下迅速垮台。

辛亥革命对中国经济与社会的发展有巨大的推动作用，辛亥革命打击了帝国主义的侵略势力，使得帝国主义侵略势力再也找不到能够控制中国全局的统治工具。

辛亥革命虽然没有完成反帝反封建的历史重任，没有使得中国民众的生活与社会性质得到彻底改变，但是它却吹响了中华民族走向复兴、富强之路的号角，它是中华民族走向统一、复兴的伟大先驱。孙中山先生在他的遗言中说：“革命尚未成功，同志仍须努力。”是实事求是的，也是一个正确的总结。孙中山先生领导了辛亥革命，他是20世纪中国革命的伟大先驱者，我们对孙中山先生怀有深切的敬意。

今日的中国已经强大，但是孙中山先生统一中国的遗志尚未实现。继承孙中山先生的伟大遗志，两岸同胞就应同心协力，力促中国国家统一早日实现。一个受人宰割欺凌的中国已经远去，一个独立，富强，统一，奋发的中国必将屹立于世界民族之林。

“刚毅坚卓”——国立西南联合大学的校训

解景田 摘编

(生物系1960级)

国立西南联合大学（简称西南联大）是中国抗日战争期间设于昆明的一所综合性大学。1937年卢沟桥事变后，日本帝国主义发动了全面的侵华战争。他们首先用飞机轰炸了天津名校，南开大学被炸成残垣断壁。在此紧要关头，校长张伯苓严正宣告，“被毁者为南开的物质，而摧毁不了的是南开的精神”。为保存中华民族教育精华免遭毁灭，华北及沿海许多大城市的高等学校纷纷内迁。八年抗战期间，迁入云南的高校约有10余所，其中最为著名的当数国立西南联合大学。西南联大是根据1938年4月2日，国民政府国防最高会议通过的决议，由当时的国立北京大学、国立清华大学及私立南开大学共同组成的一所综合性大学，其前身为国立长沙临时大学。建校之初，西南联大的校务由当时清华大学校长梅贻琦、北京大学校长蒋梦麟和南开大学校长张伯苓组成的常务委员会共同管理。不久后，梅贻琦任常务委员会主席，长期主导校务。西南联大自1938年正式命名，5月4日正式开学，直至1946年5月4日宣布结束，历时整整8年。它在办学的8年中，毕业学生2000余人。抗战胜利以后，西南联大解散，北大、清华、南开分别迁回北平、天津复校。



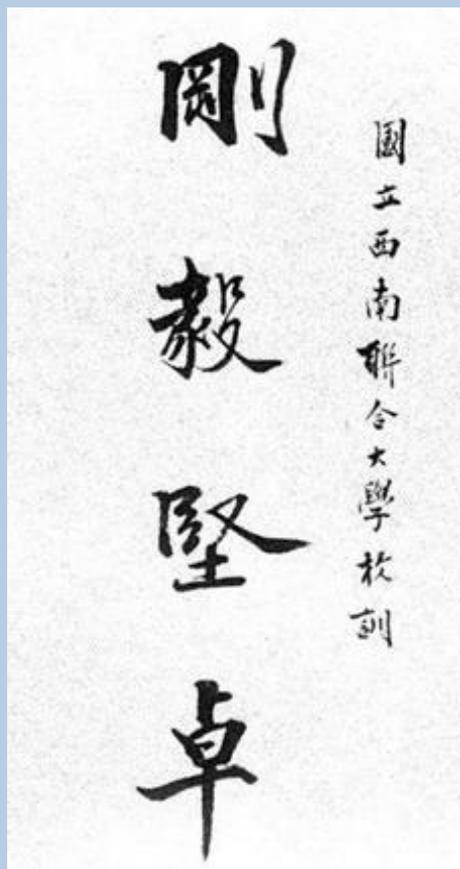
昆明国立西南联合大学校门

在艰苦卓绝的抗日战争时期，西南联大的校训定为“刚毅坚卓”。即以“刚毅坚卓”作为自己立校办学的根本指导理念。校训中“刚毅”一语最早的诠释见于《礼记·儒行》：“儒有可亲而不可劫也，可近而不可迫也，可杀而不可辱也，其居处不淫，其饮食不溇，其过失可微辨而不可面数也。其刚毅有如此者”。至于“坚卓”一语，源于成语“艰苦卓绝”。其中“坚卓”一语，不只是一般地形容客观环境条件的“艰难困苦”，更是指人的精神修养更深一层的一种境界。

西南联大所处的时代，正是强敌入侵、民族危亡的时代。“抗日救国，光复中华”就是西南联大的价值取向，于是西南联大制定了自己千古不可磨灭的校训“刚毅坚卓”。因此，“刚毅坚卓”的校训就是特定的时代精神与普遍的大学精神的结晶。而在

当今现实的社会条件下，继承西南联大的校训，更有其特殊意义。“刚毅坚卓”中的“刚毅”要求师生做一个无私无畏的人，即所谓的“无欲则刚”，对物质世界或其他人保持自己的主体性，同时也尊重他人的主体性，激励学生坚韧不拔，刻苦自励，追求真理，创造丰功伟业。“坚卓”则要求学生坚定信心，勤奋学习，卓然成家，但又不慕名利地位，铁骨铮铮；不好为人师，也不强为人师，而是谦恭和蔼，待人以诚，循循善诱，能移风易俗，成人之美。在市场经济的条件下，继续指引我们保持人类的主体性、人的尊严、人的价值！所以“刚毅坚卓”的校训不仅能满足特定的时代的需要，而且具有超越具体时空限制的价值，使大学精神与大学独特的价值取向完美结合。

盼西南联大这种特有的“刚毅坚卓”精神，于新的历史时期，在南开园里发扬光大，更上一层楼。



缅怀我在哈佛时代的几位权威教授

言木彬（南开大学经济研究所1937届）

哈佛治学态度严肃认真，教授多半是当时的权威人物。以经济系来论，钱伯林（Edward Chamberlin）、熊彼得（Joseph Schumpeter）、哈伯乐（Harberler）、韩森（Alvin Hansen）等，都是一时之选，著作等身。

钱伯林的书，名叫《垄断式竞争的理论》（The Theory of Monopolistic Competition）。在这里他推翻了流行多年的亚当·斯密（Adam Smith）的《原富》（Wealth of Nations）、《隐形的手》（Invisible Hands）所传颂的正统学派的“完善竞争”（perfect competition）的理论，代之而起的是他所发现的“垄断式的竞争”。从此竞争不再是靠减价来推销他们的产品和市场，而以其他竞争方式，例如广告和商标牌号来显示他们产品的独特和优良，来招徕客户。最好的例证就是世界闻名的饮料“可口可乐”，它的产品行销全世界，可称谁人不知，哪个不晓，在中国的酒席宴会上，每桌都会摆一瓶，就全靠这个牌号产生的作用。

从此商标和牌号对产品的重要性不低于价格，有时还要过之。Young and Rubican, Inc. 广告公司就是研究号牌（brand name）所产生的推销作用，和如何尽量利用这个号牌来发扬光大这个产品。

最近，历史悠久的John Hancock公司总裁David F. D'Alessandro写了一本新书，名叫《牌号战略》，告诉我们如何用十种律条来帮助在牌号战争中取胜，颇得《哈佛商业评论》赞许。凡此种种，都可以看出牌号之重要性，而这些情况，也都是钱伯林教授在三十年代所推测出来的。

与此同时，英国伦敦经济学院的鲁宾逊（Joan Robinson）女士也写了一篇论文，题目是《不完善竞争的理论》。这两篇文章针锋相对，都认为他或她是这个新理论的发现者或代言人。因此双方争论不休，达数年之久。现在看来，也是一桩颇为有趣的事。

熊彼得的书，名叫《经济发展理论》（The Theory of Economic Development）。他着重创新（innovation）对经济上的重要性，他说经济上一切进步，都由创新开始，商号产商必须动脑筋，出新花样，而不能墨守成规，一成不变。而且后浪推前浪，新陈

代谢，新的思想和产品一出产，旧的过时思想和产品必受淘汰。如此循环不绝，周而复始，世界经济就大大进步了。现在科技发达，世界天天在变，他的理论已经是尽人皆知的金科玉律了。几年前，Richard Foster又出版了一本新书，名叫《创造的破坏》（Creative Destruction），也在说明这个理论。

哈伯乐是欧洲奥地利一位著名经济学者，由哈佛招聘前来，主讲“繁荣与不景气”。这个题目也是他的名著的书名，是研究商业循环的不可缺少的读物。

韩森是哈佛由威斯康星州立大学聘请来的，主讲如何用计划经济的扩展政策来克服商业不景气。

这两位权威大师在三十年代全世界经济都陷入不景气的气氛下，都起了很大的作用。例如韩森就深受一般政要的推崇。中国资源委员会的主委翁文灏和副委钱昌照二位就非常看重韩森的理论。哈佛的经济学对全世界的影响和贡献，由此可见。

哈佛颁发学位标准，远比他校为高，就算主修硕士学位，也要经过四位教授两小时的轮流口试，才能毕业。我为了这个考试，曾准备了半年之久。考试前夜，整夜未曾合眼，最后总算顺利通过，成为博士候选人，选出论文题目和纲要，在《美国经济学会季刊》上发表。

以上所说的已经是几十年前的往事了，但是几位大师所留下来的理论，却仍然受人尊重，至今不衰。

2011年5月4日完稿

海外海内 一心报国

记南开校友于效英

高东山 (1960级)

今年4月29日一辆白色小轿车停在兴隆县南天门乡郭家庄效英希望小学门前。闻讯出来迎接的学校师生和汽车司机一起高高兴兴地把车里的书籍搬到学校的小图书室。。。这位司机就是从北京开车过来的南开校友于效英。为了退休后有点事情做，他和朋友们一起资助重建了这所小学。今天又专程送来他捐赠的图书。

校友于效英1965年入学南开外文系英语专业。那时我刚刚毕业，留校参加高教部办的为期一年的进修班，没有教过他们这届，因此在校时不太熟悉。只记得当时系里负责人曾谈起过

他，说他是烈士子弟，但是他自动放弃了按国家规定给予烈士子女的全额助学金。在那时的全额助学金大概是每月人民币十八、九块吧，记不太准确了。记得我们在学生第二食堂用餐，那时饭费每月 15 块钱就足够了，剩下是几块零用钱。这件事当时在学生中产生了很好的影响。在一篇文章中于效英说，这是他母亲叫他这样做的。当时作为一个老党员的母亲，不愿意儿子上学为国家增加负担，而决定由她个人每月供给儿子生活费。为革命牺牲的父亲和一心为公的母亲，无疑对效英的成长都有着潜移默化的影响

近半年多以来通过电子邮件，以及他为“[我们的网站](#)”写的稿件“[长城忠魂](#)”等，对效英有了较多的了解。效英 1970 年毕业，在部队农场劳动锻炼后分配到中国机械进出口总公司。他在那里获得高级国际商务师的职称，并作为中机总公司的代表被派驻巴基斯坦、南非和日本等国工作，还曾被派到我驻英国使馆商务处工作，总共在海外工作时间长达十六、七年。在日本期间，效英担任日中机械株式会社社长；在南非担任长城集团南非机械公司总经理。在南非工作期间正值香港回归祖国。在当时南非长城集团主要领导都不在的情况下，他和同事们自发组织动员了全体长城员工及家属，搞了一次有声有色的庆祝活动，充分表达了他们的爱国情怀。详情见“[我们的网站](#)”《[我们在南非庆祝香港回归](#)》一文。

效英是个闲不住的人。退休后不甘安享晚年，总要找点事情做。于是他想到捐助希望小学，这样学校建成以后，他就可以不时到学校去看望师生，经常性地为贫困地区的小朋友们做些事情。

2008 年效英和几个朋友共同出资，通过中国青少年发展基金会，开始了这项资助工程。按基金会的规定，资助方出资 25 万，当地政府相应配套出资 25 万。2009 年资金全部到位后，青基会问他有什么要求，效英回答说，选点最好在北京附近，这样我们退休后可以去常看一看，有点事儿干。但是，北京、天津、唐山这样的大中城市地方政府财力比较雄厚，这些地区已经不是青基会资助兴建希望小学的重点。最后商谈的结果落实到在河北省兴隆县南天门满族乡郭家庄。

兴隆紧邻北京的密云，是个较大的山区县，在燕山山脉最高峰灵雾山的山脚下。抗日战争期间，毛主席就曾指示八路军要以灵雾山为中心建立敌后根据地。郭家庄校址离北京不算远，180 公里左右，其中一半是高速公路，其余一般的公路也修得不错。从北京到那里只要三个小时左右。效英对这个选点非常赞同，因为这个地区在抗日战争期间曾受到日本鬼子的极大祸害，这里的人民为我们的民族解放事业做出过巨大牺牲。这里也是效英的父亲黎耘烈士在抗日战争最艰苦的岁月 1942-1943 年间曾经战斗过的地方。

郭家庄原来有个小学校已经破旧不堪。天一下雨，教室都漏水，屋外天下屋里小下，学校的院子比外面的公路低一米多，因此，院子里也会积满雨水，孩子们都得趟水上学。根据他们的资助计划，老旧校舍全部推倒重盖。不到一年的时间新校舍建成了。整个校园的地基垫高了 1.5 米，这样孩子们再也不用趟水上学了。新建学校总的规模是原来旧校舍的两倍多，教室宽敞明亮，并有一个带乐器和音响设备的音乐教室。新校舍教室盖好后，南天门满族乡把附近三个村子的孩子都集中到这个学校来上学。现在共有在校生 170 名，从一年级到六年级各有一个班，外加一个学前班。共有十三名教师。后来效英发现学校后院的厕所由于缺少资金仍然破旧不堪，没有改建。效英和朋友们 4 月 29 日这次来看望郭家庄小学的师生，除了送来他捐赠的图书外，还与校方商定由他们继续资助设法尽快盖一个新厕所，以方便师生使用。

希望小学新学舍盖好后，他们为了省下钱来给孩子们做些有用的事情，没有搞什么竣工仪式和任何庆祝活动。兴隆县决定以“效英”的名字命名这所学校，校名是：“河北省兴隆县郭家庄效英希望小学”。希望孩子们学习效仿革命英雄先辈们的榜样，好好学习，天天向上，争取早日成为国家建设的栋梁之材。

兴隆郭家庄希望小学的重建完成了校友于效英为革命老区做点事情的一桩心愿，同时也使他们的退休生活更加丰富多彩，这也正是三年前他们决定做这件事的初衷。



于效英的父亲黎耘烈士



河北省兴隆县郭家庄效英希望小学校门



希望小学教室



学生正在上课

奥德赛黎明行动

赵景伦（西南联合大学）

美英法等国正在展开对利比亚的海空军袭击。他们称这场战争为“奥德赛黎明行动”（Operation Odyssey Dawn）。对于美国总统奥巴马来说，这是他针对伊斯兰国家发动的第三场战争。

这场战争是根据联合国安理会第 1973 号决议发起的。这项决议以十票对零票通过。中，俄，巴西，印度和德国投了弃权票。中，俄没有行使否决权，主要是因为阿拉伯联盟也主张设立“禁飞区”。投弃权票的“金砖四国”加上德国无论在总人口和 GDP 方面都超过了投赞成票的十国。他们对武装干涉的批评有不容忽视的分量。

美英法的头五波袭击早就已经超越了 1973 号决议允许的范围。西方明目张胆地介入了利比亚内战，支持抗议者一方，打击卡扎菲政府军。这就改变了反政府抗议运动的性质。使卡扎菲所说的“西方殖民主义卷土重来”有了一定的可信度。我们说的“灾难”果然降临了。尽管西方口头上说不是针对卡扎菲个人，奥巴马和卡梅伦都说过卡扎菲必须下台。而且“联军”确实袭击了卡扎菲的住宅。

对于奥巴马来说，他明知继阿富汗和伊拉克之后，再打一场针对伊斯兰国家的战争，后果严重。但是他经不起美国鹰派的压力。且不说新保守派拼命叫嚷战争，鹰派人物不仅包括共和党好战分子如参议员麦凯恩和格雷厄姆；也包括奥巴马政府中的三员女将：国务卿喜莱利，国安官员撒门萨·鲍尔和驻联合国代表苏珊·赖斯。喜莱利历来为了掌权而力图表现强硬。后二者则是主张“人道主义干涉”的干将。《纽约时报》的才女专栏作家 Maureen Dowd 称她们为“亚马孙族女武士”，“女鹰派”，“奥丁神侍女”。

反对扩大军事行动的仍是即将退休的国防部长盖茨。他在飞往俄罗斯的飞机上说，1973 号决议为的是防止卡扎菲用他的军队残杀利比亚同胞。“如果我们外加（别的）目标，我想那就成了问题。”他还表示反对介入利比亚内战任何一方。“那基本上是要由利比亚人自己来解决的问题。”他还说几天之内，美国就将把作战的主要责任交给别人。美国仍将在联盟中扮演军事角色，但不是主导角色。奥巴马明确表示，美国的军事行动将是“有限度的”。美国不会派遣地面部队。经过美英劝说，原来反对北约接过战争主导权的德国和土耳其勉强表示了同意。

但是正如普鲁士将军毛奇（Helmut von Moltke）所说：“任何战争计划在遇到敌人时，都无法继续存在。”战争往往不是按照战争发起者的愿望发展的。美国军方已经担心，光靠空中打击，利比亚内战可能陷入僵局。因为外国的入侵，狂人卡扎菲反而得到利比亚西部和南部各部落更多的支持。

无论如何，西方以保护平民为借口实行的军事行动，反而造成了更多平民的死伤。原来主张设立“禁飞区”的阿盟秘书长穆萨强烈谴责西方屠杀利比亚平民。非盟自始就反对外国对利比亚采取军事行动。俄国总理普金严厉批评美国轻率使用武力。

最初似乎西方舆论支持军事行动。但是没有过几天，美国舆论反对和支持干涉的比率已经达到二比一。尽管英国议会以压倒多数通过干预，反对军事干涉的英国公众占到了百分之四十三；而支持者只占百分之三十五。

反对西方军事干预利比亚内战的呼声正在升高。人们问：军事打击利比亚政府军的借口是保护平民。那么，巴林和也门当局也在残杀抗议民众，最落后的沙特封建宗教政权派出一百五十辆装甲运兵车和二千名军人进入巴林；“海湾合作理事会”的另一个成员阿拉伯联合酋长国也派出五百名警察进入巴林镇压抗议运动。政府把所有的抗议领导人都投入监狱。西方为什么对此置之不理？这一切都是在美国国务卿，参谋长联席会议主席和国防部长访问巴林之后发生的。抗议者称沙特的入侵是不折不扣的占领。白宫发言人 Jay Carney 却为沙特辩解：“那不是入侵一个国家。”

美国要保护巴林国王哈利法，是因为巴林是美国第五舰队的基地。有三千名军官监管三十艘军舰和三万名水兵。为的是防范伊朗和支援伊拉克和阿富汗战争。

美国避免批评沙特阿拉伯，是因为沙特是美国（除以色列外）在中东最重要的盟国。首先是要维持石油供应，要共同反恐，还要共同对付伊朗。沙特国王阿卜杜拉不止一次要求美国“砍掉（伊朗）蛇头。”

美国支持也门总统萨雷，是因为美国认为也门已经成为“基地”最重要的活动场所之一。

总之，美国对卡扎菲的利比亚实行双重标准，无法自圆其说。这里，我们简单地说一说美国对待卡扎菲的一波三折。卡扎菲掌权四十二年，支持恐怖主义，镇压持不同政见者，被西方称为“疯狗”。1986年柏林一家夜总会被炸，两名美国人被炸死。里根总统为了报复，下令空袭的黎波里，炸死了卡扎菲的养女。1988年十二月二十一日，利比亚特务在苏格兰洛克比上空爆炸泛美103航班，炸死机上二百五十九人（其中一百七十人是美国人），并使地面十一人丧生。事情曝

光后，1993年联合国通过决议予以制裁。利比亚为了摆脱困境，自愿放弃核武计划，受到英国首相布莱尔和美国总统布什的赞扬。2003年，联合国取消对利比亚的制裁。如今，又来了一个一百八十度大转弯。

西方究竟想干什么？

美国国会指责奥巴马未经国会批准，擅自发动战争违宪。众议员库辛尼奇提出予以弹劾。美国的如意算盘是速战速决，全身而退。喜莱利访问埃及，企图改变阿拉伯革命的方向。但是盖茨说，时间不在美国方面。不论道路如何曲折，阿拉伯革命将继续向前推进。

诗词鉴赏

满江红

赠挚友

川 迟 2011年5月5日 于纽约

仰望长空，宇浩然；生涯漫漫，象万千。人生怀志，举目望远。谢君阊门止波澜^{注1}，刚柔并济非等闲。伫凝绝^{注2}，爱兄妹父老，须敢担。

伐不敬，寓深浅；举关槩^{注3}，藐兴乱。慕昆仑高雅长江源远。难事难办难亦办，困局困扰困有边。椽笔正气胸怀坦荡^{注4}，更漏阑^{注5}。

^{注1} 阊门：贺铸（1052-1125）有建功立业之志。作词《鹧鸪天》有“重过阊门万事非”之句。阊（chang昌）门，今苏州城西门，该句是人事全非的意思。

^{注2} 伫凝绝：期待而至出神，内心愁闷。

^{注3} 关：闾门的横木。槩（shuo 硕）：古代兵器。

^{注4} 椽笔：椽（chuan船），指文笔高雅。

^{注5} 更漏阑：更漏：古代夜间用铜壶滴漏报时，一夜分五更，故叫更漏。阑：尽。



西奥多·罗斯福像

谷雁翔，1978-1987， 经济，金融，学生，教师

The most important single ingredient in the formula of success is knowing how to get along with people.

- Theodore Roosevelt

成功的首要因素是知道如何与人相处。

西奥多 罗斯福



孟子画像

刘英敏 译

达则兼济天下，穷则独善其身。

The noble manages the world, The humble
cares about himself.

锦瑟

李商隐



李商隐画像

锦瑟无端五十弦， 一弦一柱思华年。
莊生晓梦迷蝴蝶， 望帝春心託杜鹃。
沧海明月珠有泪， 蓝田日暖玉生烟。
此情可待成追忆， 只是当时已惘然。

THE ORNATE ZITHER

诚琬 译

LI, SHANG-YIN*1

**Zither unprovoked just has fifty-string,
Each of the string recalls the lovely remind.
Zhuang Sheng^{*2} got fans butterfly in the dawn dreaming,
Emperor's heart care cuckoo in spring.
In the beautiful moonlit sea, tears hanging on the pearls.
Lantian^{*3} on warm, shimmers from the jade like smoke.
This situation can look forward into the recalling,
But it was already casting haze of confusion.**

*1: Li, SHANG YIN (813-858)

*2. Zhuang Sheng: Zhuang Zi, A philosopher, who dreamt of being a butterfly or a butterfly was dreaming of being Zhuang Zi. Upon awaking, he could not decide what was real.

*3. Lantian: In Shanxi province.



锦瑟